

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 900/2001 om införande av slutgiltiga antidumpningstullar på import av karbamidammoniumnitratlösningar med ursprung i Republiken Polen

(2003/C 20 E/33)

KOM(2002) 531 slutlig

(Framlagt av kommissionen den 26 september 2002)

MOTIVERING

Genom förordning (EG) nr 900/2001 införde rådet en slutgiltig antidumpningstull på import av karbamidammoniumnitratlösningar med ursprung i Polen. Dessa åtgärder i form av en specifik tull per ton infördes till följd av en översyn i enlighet med artiklarna 11.2 och 11.3 i rådets förordning (EG) nr 384/96 beträffande de ursprungliga åtgärderna som införts genom rådets förordning (EG) nr 3319/94 vilka var baserade på ett lägsta importpris.

Kommissionen har gjort en interimsoversyn som endast avser undersökning om dumpning i enlighet med artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 384/96 sedan en begäran ingetts av den polska exportören Zakłady Azotowe "Pulawy" SA (ZAP) som hävdade att omständigheterna hade förändrats så att fortsatta antidumpningsåtgärder beträffande företaget inte längre var nödvändiga för att motverka dumpning. Undersökningen inleddes i oktober 2001.

Undersökningen visade en lägre dumpningsmarginal, 0,8 %, dvs, en minimal marginal, än den som fastställts i den ursprungliga undersökningen och att den lägre dumpningsnivån kunde tillskrivas förändrade omständigheter som ansågs vara av varaktig karaktär.

Mot bakgrund av detta föreslår kommissionen att rådet antar det bifogade förslaget till förordning om ändring av förordning (EG) nr 900/2001 om import av karbamidammoniumnitratlösningar med ursprung i Republiken Polen.

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram
efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den
22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder
som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, senast
ändrad genom förordning (EG) nr 2238/2000 ⁽²⁾, särskilt arti-
kel 11.3 i denna,

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 257, 11.10.2000, s. 2.

A. GÄLLANDE ÅTGÄRDER

- (1) Genom förordning (EG) nr 900/2001 ⁽³⁾ införde rådet en slutgiltig antidumpningstull på import av karbamidammoniumnitratlösningar med ursprung i Polen. Genom denna förordning ändrades åtgärdens form från det lägsta importpris som ursprungligen infördes genom förordning (EG) nr 3319/94 till en specifik tull på 19 euro per ton för Zakłady Azotowe Pulawy SA och 22 euro per ton för övriga polska exporterande tillverkare.

⁽³⁾ EGT L 127, 9.5.2001, s. 1.

B. BEGÄRAN OM ÖVERSYN

- (2) Den 28 juni 2001 ingav den polska exporterande tillverkaren Zakłady Azotowe Pulawy SA. (nedan kallad "den sökande") en begäran om interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpades beträffande företaget. Denna begäran omfattade endast aspekterna av dumpning i enlighet med artikel 11.3 i förordning (EG) nr 384/96 (nedan kallad "grundförordningen"). Begäran innehöll tillräcklig bevisning för att åtgärder inte längre var nödvändiga för att motverka dumpning och att detta kunde tillskrivas varaktiga förändrade omständigheter. Den sökande hävdade i synnerhet att företaget hade börjat sälja karbamidammoniumnitratlösningar på den inhemska marknaden. Vidare hävdades att mönstret för exportförsäljningen hade förändrats då företaget hade slutat att sälja via sin närstående exportör. Den sökande tillhandahöll tillräcklig bevisning för att det inte förekom dumpning. Kommissionen fastslog efter samråd med rådgivande kommittén att bevisningen var tillräcklig för att motivera inledandet av en interimsoversyn och offentliggjorde därför ett tillkännagivande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽¹⁾ och påbörjade en undersökning.

C. FÖRFARANDE

- (3) Dumpningsundersökningen omfattade perioden från och med den 1 oktober 2000 till och med den 30 september 2001 (nedan kallad "undersökningsperioden").
- (4) Kommissionen underrättade officiellt myndigheterna i exportlandet om inledandet av interimsoversynen och gav alla direkt berörda parter tillfälle att skriftligen lämna synpunkter och begära att bli hörda.
- (5) Kommissionen sände ett frågeformulär till den sökande och erhöll detaljerade uppgifter från denne.
- (6) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg vara nödvändiga för att träffa ett avgörande om dumpning, och den genomförde ett kontrollbesök på plats hos den berörda exporterande tillverkaren.
- (7) Den sökande och gemenskapsindustrin underrättades om de omständigheter och överväganden som låg till grund för undersökningen och gavs tillfälle att lämna synpunkter. Deras synpunkter beaktades och där det var lämpligt ändrades slutsatserna så som angivits ovan.

D. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

- (8) Resultatet av den tidigare undersökningen, så som det offentliggjordes i rådets förordning (EG) nr 900/2001 be-

träffande den berörda produkten och den likadana produkten, bekräftades.

E. DUMPNING

1. Normalvärde

- (9) Först fastställdes att den totala inhemska försäljningsvolymen av karbamidammoniumnitratlösningar var representativ i förhållande till exportförsäljningen. Försäljningen (i volym) på den polska marknaden var i själva verket mer omfattande än exporten till gemenskapen. Därefter fastställdes om försäljningen på hemmamarknaden hade ägt rum vid normal handel. Undersökningen visade att försäljningen till priser över tillverkningskostnaden per enhet utgjorde mer än 10 % men mindre än 80 % av all försäljning (i volym). Normalvärdet fastställdes därför på grundval av de priser som faktiskt betalats för all lönsam försäljning av den berörda produkten.
- (10) Gemenskapsindustrin lade fram en dumpningsberäkning baserad på ett konstruerat normalvärde och antaganden beträffande kostnader, priser och justeringar. Antagandena var dock inte riktiga, eftersom de inte bekräftades av de aktuella konfidentiella uppgifter som kontrollerades i samband med undersökningen. Dessutom fanns det inga indikationer på att dessa kontrollerade uppgifter kunde ifrågasättas.
- (11) Efter slutligt utlämnande av uppgifter lade gemenskapsindustrin på nytt fram den beräkning som nämns i skäl (10) ovan tillsammans med en annan beräkning innehållande ett normalvärde baserat på de inhemska priserna. Gemenskapsindustrin hävdade den här gången att skillnaden mellan dess och kommissionens beräkningar endast kunde tillskrivas väldigt låga gaspriser. En jämförelse mellan de uppgifter som lämnats in av den sökande och som kontrollerats av kommissionen, å ena sidan, och de uppgifter som använts för de dumpningsberäkningar som lämnats in av gemenskapsindustrin, å andra sidan, visade att de viktigaste skillnaderna inte hänförde sig till gaspriset. De huvudsakliga skillnaderna mellan dessa beräkningar rörde de flesta andra kostnadsfaktorer, inbegripet justeringar, användningsfaktorer och fördelningen av kostnaderna för gas som under vissa perioder betalats på karbamidammoniumnitratlösningar som sålts under undersökningsperioden. Dessa skillnader härrörde från det faktum att den berörda parten använde antaganden medan kommissionens beräkningar byggde på kontrollerade uppgifter. Eftersom gemenskapsindustrin inte kunnat lägga fram tillräcklig bevisning till stöd för att dess antaganden var riktiga, bekräftas kommissionens resultat baserat på kontrollerade uppgifter.

2. Exportpris

- (12) Eftersom all exportförsäljning av den berörda produkten gick direkt till oberoende kunder i gemenskapen, fastställdes exportpriset enligt artikel 2.8 i grundförordningen på grundval av de priser som faktiskt betalats eller skulle betalas.

⁽¹⁾ EGT C 288, 13.10.2001, s. 2.

3. Jämförelse

- (13) I syfte att åstadkomma en rättvis jämförelse per produkttyp på grundval av ett pris beräknat fritt fabrik och i samma handelsled, togs hänsyn till olikheter som påstods och konstaterades påverka prisernas jämförbarhet. Dessa justeringar gjordes när det gäller transport-, hanterings-, och lastningskostnader och därmed sammanhängande kostnader, krediter och provisioner i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen.
- (14) Den sökande, som hade fakturerat all exportförsäljning till gemenskapen under undersökningsperioden i US-dollar, hade begärt en justering för valutaomräkning med hänvisning till en konstant revalvering av den polska zlotyn i förhållande till US-dollar vilken uppges ha skett mellan oktober 2000 och juni 2001.
- (15) Det konstaterades dock att medan den polska zlotyn ökade i värde gentemot US-dollar under huvuddelen av undersökningsperioden devalverades den i själva verket mot US-dollar under de sista fyra månaderna av undersökningsperioden. Om justeringen hade gjorts på de transaktioner som påverkats av att zlotyn stigit i värde borde den också gjorts på de som påverkats av att den sjunkit i värde. Företaget kunde inte påvisa att sådana justeringar skulle få några övergripande följder.
- (16) Under dessa omständigheter kunde begäran om justering för valutakonvertering inte bifallas.

4. Dumpningsmarginal

- (17) Det konstaterades att det fanns ett mönster för exportpriserna som väsentligen skilde sig mellan olika tidsperioder. I synnerhet konstaterades att exportpriserna under de sista två månaderna av undersökningsperioden var särskilt låga. Detta kunde inte förklaras av en liknande utveckling beträffande den allmänna prisnivån för karbamidammoniumnitratlösningar. Följaktligen återspeglade en jämförelse av normalvärdet och exportpriserna på grundval av ett vägt genomsnitt inte till fullo den dumpning som förekom. Det var inte möjligt att göra en jämförelse av enskilda exportpriser med enskilda normalvärden för varje enskild transaktion, eftersom det fanns väsentliga skillnader mellan transaktionsdatumen och de kvantiteter som såldes i samband med, å ena sidan, exporttransaktionerna och, å andra sidan, de inhemska transaktionerna. För att beräkna dumpningsmarginalen jämfördes därför det vägda genomsnittliga normalvärdet med priserna för alla enskilda exporttransaktioner till gemenskapen i enlighet med andra meningen i artikel 2.11 i grundförordningen.
- (18) Efter ett slutgiltigt meddelande av uppgifter på grundval av vilka gällande antidumpningsåtgärder skulle ändras gjorde gemenskapsindustrin gällande att dumpningsmarginalen i det ursprungliga förfarandet hade fastställts på grundval av en jämförelse av priset för enskilda exporttransaktioner och priset för enskilda inhemska transaktioner och den hävdade att en sådan jämförelse borde ske i

den aktuella undersökningen. En undersökning av de ursprungliga handlingarna visade dock att denna metod inte hade använts i den ursprungliga undersökningen. Detta framgår också tydligt vid en noggrann läsning av kommissionens förordning (EG) nr 1506/94 ⁽¹⁾, i vilken det fastställs att exportpriset för karbamidammoniumnitratlösningar fritt fabrik jämfördes transaktion för transaktion med det normalvärde som fastställts i enlighet med skäl (12) och (13) i den förordningen. Eftersom det i dessa skäl tydliggörs att normalvärdet konstruerades på grundval av tillverkarnas samtliga fasta och variabla tillverkningskostnader, vilka kompletterades med ett belopp för försäljnings- och administrationskostnader, andra allmänna kostnader samt en rimlig vinstmarginal, är det uppenbart att enskilda exportpriser jämfördes med ett vägt genomsnittligt normalvärde. I vilket fall som helst var det, som förklarats ovan, inte möjligt att göra en jämförelse transaktion för transaktion av enskilda exportpriser med enskilda normalvärden, eftersom det fanns väsentliga skillnader mellan transaktionsdatumen och de kvantiteter som såldes för export, å ena sidan, och, å andra sidan, de inhemska transaktionerna. Detta påstående avvisades därför.

- (19) I enlighet med vad som anges i skäl 17 ovan visade jämförelsen att det i den sökandes fall förekom dumpning som understiger miniminivån. Den fastställda dumpningsmarginalen, uttryckt i procent av det sammanlagda cifvärdet vid gemenskapens gräns före tull, är 0,8 %.

F. DE FÖRÄNDRADE OMSTÄNDIGHETERNAS VARAKTIGHET

- (20) I enlighet med kommissionens rådande praxis undersöktes om de förändrade omständigheterna rimligen kunde anses vara av varaktig karaktär. Det konstaterades att den sökande hade betydande export av karbamidammoniumnitratlösningar till icke-EG-medlemsländer under de senaste två räkenskapsåren, som avslutades i december 1999 och juni 2001, liksom under undersökningsperioden. I detta sammanhang bör nämnas att exporten till icke-EG-medlemsländer ökade betydligt under undersökningsperioden.
- (21) Det konstaterades också att den sökande hade gjort betydande ansträngningar för att öka försäljningen på den inhemska marknaden genom att göra reklam för ökad användning av karbamidammoniumnitratlösningar och genom att utveckla ett omfattande distributionsnät som understöddes av investeringar i lagerutrymmen hos grossisterna. Den sökandes försäljning av karbamidammoniumnitratlösningar på den inhemska marknaden ökade alltså med 18 % från 2000 och med 35 % från 1999 till undersökningsperioden.
- (22) Det bör noteras att lantbrukarnas övergång till flytande gödsel i form av karbamidammoniumnitratlösningar innebär investeringar i utrustning för att sprida gödseln. Det är därför rimligt att anta att den inhemska efterfrågan för karbamidammoniumnitratlösningar kommer att vara stabil eller öka under överskådlig framtid.

⁽¹⁾ EGT L 162, 30.6.1994, s. 16.

(23) Den ökade försäljningen till marknader utanför gemenskapen, i synnerhet den inhemska polska marknaden, har ett påtagligt inflytande på den övergripande kostnadsstrukturen. Detta påverkar i sin tur den sökandes lönsamhet när det gäller försäljningen av karbamidammonium-nitratlösningar på den inhemska marknaden och följaktligen normalvärdet.

(24) Därför dras slutsatsen att det är ganska osannolikt att den sökande skulle återgå till dumpning vid försäljning av karbamidammoniumnitratlösningar på gemenskapens marknad.

(25) Efter slutgiltigt meddelande av uppgifter hävdade gemenskapsindustrin att ovanstående förändrade omständigheter inte kunde anses vara varaktiga i synnerhet på grund av den polska marknadens begränsade storlek, bristen på andra exportmarknader och den sökandes enorma produktionskapacitet. Det konstaterades dock att den inhemska marknaden i Polen, vars storlek faktiskt var tämligen underskattad av gemenskapsindustrin, var betydande och växande, vilket i sig minskar det eventuella hot som uppstått genom den sökandes produktionskapacitet och det beroende av exportmarknader som denne därför antogs ha. Det konstaterades dessutom att det var enkelt för den sökande att få tillträde till andra exportmarknader. Det fanns därför ingen anledning att tro att förändringen, dvs. att det inte förekom någon dumpning, inte skulle vara av varaktig karaktär.

G. SLUTSATS

(26) Eftersom undersökningsresultatet visade en minimal dumpningsmarginal för den sökande och detta förhållande anses vara av varaktig karaktär, bör de specifika tullar som infördes genom rådets förordning (EG) nr 900/2001 på export från den sökande ersättas med en nolltullsats.

(27) Ändringen av åtgärderna avser endast den sökande och inte Polen i dess helhet. Den sökande fortsätter att omfattas av förfarandet och kan undersökas på nytt i samband med kommande översyner avseende Polen som genomförs i enlighet med artikel 11 i grundförordningen. Alla andra tillverkare i Polen fortsätter att omfattas av den befintliga övriga tullsatsen även om de och andra berörda parter kan begära en översyn av dessa åtgärder i enlighet med artikel 11 i grundförordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1.2 i förordning (EG) nr 900/2001 skall ersättas med följande:

”Artikel 1

2. Följande tullbelopp skall tillämpas per ton produkt på produkter som tillverkats av nedanstående företag:

Land	Företag	Tull (euro/ton)	Taric- tilläggs- nummer
Polen	Zakłady Azotowe Pulawy SA Al. Tysiąclecia P.P. 13, 24-110 Pulawy Polen	0	8795
	Övriga företag	22	8900”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.